



Traité Tamid

Michna 6 - Chapitre 3

מִי שֶׁזָכָה בְּדִשּׁוֹן מִזֵּבַח הַפְּנִימִי וְהַמְּנוּכָה -
הָיוּ מִקְדִּימִין,
וְאַרְבָּעָה כֵּלִים בְּיָדָם:
הַטֵּגִי,
וְהַכּוֹז,
וְשֵׁתֵי מַפְתִּחוֹת.
הַטֵּגִי דוֹמָה לְתַרְקָב גָּדוֹל שֶׁל זָהָב,
מִחֲזִיק קַבִּין אֶחָד;
וְהַכּוֹז דוֹמָה לְקִיתוֹן גָּדוֹל שֶׁל זָהָב.
וְשֵׁתֵי מַפְתִּחוֹת,
אֶחָד יוֹרֵד לְאַמֶּת הַשָּׁחִי,
וְאֶחָד פּוֹתֵחַ כְּנָן:

[Les Kohanim]qui avaient obtenu[le privilège]d'enlever la cendre de l'autel intérieur et d'enlever la cendre de la Menorah précédaient[les autres Kohanim]et[tenaient]quatre récipients dans leurs mains : le panier, la cruche et les deux clés. Le panier est semblable à[un grand récipient]en or[d'une capacité de]trois kav [letarkav],[mais il ne]contient[que deux]kav et demi. Et la cruche est semblable à une grande fiole [lekittone] d'or. Et[quant aux]deux clés,[avec]l'une[d'elles, le Kohen]abaissait son bras jusqu'à l'aisselle[à travers une petite ouverture dans la porte et ouvrait la serrure qui était au bas de la porte à l'intérieur, et il passait par cette porte dans un compartiment]. Et[l'autre]est[la clé avec]laquelle[le Kohen]ouvrait[la serrure de la porte intérieure du compartiment, par laquelle il entrait dans le sanctuaire, et cette serrure il l'ouvrait]directement.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions